

# Galates

*Traduction au plus près des textes originaux par John Nelson DARBY*  
– avec quelques modifications liées aux dernières recherches sur les manuscrits  
– avec une actualisation de l'expression française pour une meilleure compréhension  
Version Darby 21 (2020.011)

## À l'attention du lecteur

- La numérotation des chapitres et des versets ainsi que les notes et les titres de paragraphes ne font pas partie du texte inspiré. Ils ont été ajoutés pour faciliter la lecture.
- Les mots entre crochets ont été ajoutés à cause des exigences de la langue française.
- Les mots en italique et entre crochets correspondent à des passages qui ne se trouvent pas dans certains manuscrits.
- Le mot «Seigneur» précédé du caractère ° correspond à «l'Éternel» de l'Ancien Testament.

## Salutation

**1** Paul, apôtre – non de la part des hommes, ni par l'homme, mais par Jésus Christ et par Dieu le Père qui l'a ressuscité d'entre les morts –

**2** et tous les frères qui sont avec moi, aux assemblées de la Galatie<sup>1</sup> :

— <sup>1</sup> Galatie : province d'Asie Mineure (région actuelle d'Ankara).

**3** Grâce et paix à vous de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus Christ,

**4** qui s'est donné lui-même pour nos péchés afin de nous arracher au<sup>1</sup> présent siècle mauvais, selon la volonté de notre Dieu et Père,

— <sup>1</sup> ou : délivrer du.

**5** à qui soit<sup>1</sup> la gloire aux siècles des siècles ! Amen.

— <sup>1</sup> ou : est.

## Il n'y a qu'un Évangile, celui que Paul a annoncé

**6** Je m'étonne que vous vous détourniez si rapidement de celui qui vous a appelés par la grâce [de Christ], [pour passer] à un autre Évangile,

**7** qui n'en est pas un autre. Il y a seulement des gens qui vous troublent et qui veulent pervertir l'Évangile du Christ.

**8** Mais si nous-mêmes ou un ange venu du ciel [vous] annonçait un Évangile différent de celui que nous vous avons annoncé, qu'il soit anathème<sup>1</sup> !

— <sup>1</sup> formule de malédiction.

**9** Comme nous l'avons déjà dit, même maintenant je le dis encore : si quelqu'un vous annonce un Évangile différent de celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème<sup>1</sup> !

— <sup>1</sup> formule de malédiction.

**10** Car maintenant, est-ce que je recherche l'approbation des hommes ou celle de Dieu ? Ou bien, est-ce que je cherche à plaire à des hommes ? Si je plaisais encore à des hommes, je ne serais pas un esclave de Christ.

## L'apostolat de Paul

**11** Or je vous fais savoir, frères, que l'Évangile qui a été annoncé par moi n'est pas selon l'homme.

**12** Car moi, je ne l'ai ni reçu ni appris d'un homme, mais par une révélation de Jésus Christ.

**13** Car vous avez entendu dire [quelle a été] autrefois ma conduite dans le judaïsme, comment je persécutais, au-delà de toute mesure, l'Assemblée de Dieu et la dévastais,

**14** et comment je progressais dans le judaïsme plus que beaucoup de ceux de mon âge dans ma nation, étant extrêmement zélé pour les traditions de mes pères.

**15** Mais quand il plut [à Dieu] – lui qui m'a mis à part dès le ventre de ma mère et qui m'a appelé par sa grâce –

**16** de révéler son Fils en moi afin que je l'annonce comme une bonne nouvelle parmi les nations, aussitôt je n'ai consulté ni la chair ni le sang<sup>1</sup>,

— <sup>1</sup> c.-à-d. qu'il n'a consulté aucune instance humaine.

**17** et je ne suis pas monté à Jérusalem vers ceux qui étaient apôtres avant moi, mais je suis parti pour l'Arabie et je suis retourné encore à Damas.

**18** Puis, 3 ans après, je suis monté à Jérusalem pour faire la connaissance de Céphas<sup>1</sup>, et je suis resté 15 jours chez lui.

— <sup>1</sup> Céphas : nom araméen de Pierre.

**19** Mais je n'ai vu aucun autre apôtre, sinon Jacques, le frère du Seigneur.

**20** Or dans les choses que je vous écris, voici, devant Dieu, je ne mens pas.

**21** Ensuite, je suis allé dans les régions de la Syrie et de la Cilicie.

- 22 Or j'étais inconnu de visage aux assemblées de la Judée qui sont en Christ,  
 23 mais elles entendaient seulement dire : « Celui qui nous persécutait autrefois annonce<sup>1</sup> maintenant la foi qu'il détruisait<sup>2</sup> jadis.  
 — <sup>1</sup> annoncer la bonne nouvelle, évangéliser. — <sup>2</sup> ou : ravageait ; dévastais au verset 13.  
 24 Et elles glorifiaient Dieu à cause de moi.

### *Paul à Jérusalem – Son service envers les nations est reconnu par les autres apôtres*

**2** Ensuite, au bout de 14 ans, je suis monté de nouveau à Jérusalem avec Barnabas, ayant pris aussi Tite avec moi.

2 Or j'y suis monté à la suite d'une révélation, et je leur ai exposé l'Évangile que je prêche parmi les nations. Mais [je l'ai exposé] en privé à ceux qui étaient [les plus] considérés, de peur que, d'une manière ou d'une autre, je ne coure ou n'aie couru pour rien.

3 (Or Tite qui était avec moi, quoiqu'il soit Grec, n'a même pas été obligé d'être circoncis.)

4 Et cela à cause des faux frères, des intrus qui s'étaient glissés [parmi nous] pour épier la liberté que nous avons dans le Christ Jésus, afin de nous réduire à l'esclavage.

5 Mais nous ne leur avons pas cédé par soumission, pas même un instant<sup>1</sup>, afin que la vérité de l'Évangile soit maintenue parmi vous.

— <sup>1</sup> littéralement : une heure.

6 Or quant à ceux qui étaient considérés comme étant quelque chose – quels qu'ils aient été autrefois, cela ne m'importe pas du tout, Dieu n'ayant pas égard à l'apparence de l'homme – ceux qui étaient considérés ne m'ont certes rien communiqué de plus.<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> il y a contraste entre ce verset 6 et le verset 9.

7 Mais au contraire, ayant vu que l'Évangile pour l'Incirconcision<sup>1</sup> m'a été confié, comme celui pour la Circoncision<sup>2</sup> l'a été à Pierre

— <sup>1</sup> c.-à-d. : les nations. — <sup>2</sup> c.-à-d. : les juifs.

8 – car celui qui a agi en Pierre pour l'apostolat de la Circoncision a agi aussi en moi envers les nations –

9 et ayant reconnu la grâce qui m'a été donnée, Jacques, et Céphas, et Jean, qui étaient considérés comme étant des colonnes, [nous] donnèrent, à moi et à Barnabas, la main droite [en signe] de communion<sup>1</sup>, afin que nous [allions] vers les nations et eux vers la Circoncision.

— <sup>1</sup> littéralement : les [mains] droites de communion.

10 Seulement, [ils voulaient] que nous nous souvenions des pauvres, ce qu'aussi je me suis appliqué à faire.

### *Paul résiste à Céphas (Pierre)*

11 Mais quand Céphas vint à Antioche, je lui résistai en face parce qu'il était condamnable.

12 Car, avant que quelques-uns soient venus de chez Jacques, il mangeait avec ceux des nations<sup>1</sup>. Mais quand ceux-là furent venus, il se retira et se sépara lui-même, craignant ceux de la Circoncision.

— <sup>1</sup> littéralement : avec les nations.

13 Et les autres Juifs [aussi] agirent hypocritement de concert avec lui, de sorte que même Barnabas fut entraîné avec eux dans ce double jeu.

14 Mais quand je vis qu'ils ne marchaient pas droit, selon la vérité de l'Évangile, je dis à Céphas devant tous : « Si toi qui es Juif, tu vis comme les nations et non comme les Juifs, comment obliges-tu ceux des nations<sup>1</sup> à judaïser ? »

— <sup>1</sup> littéralement : les nations.

15 Nous qui, par nature, sommes Juifs et non des pécheurs d'entre les nations

16 – [et] sachant néanmoins que l'homme n'est pas justifié par des œuvres de loi ni autrement que par la foi en Jésus Christ – nous aussi, nous avons cru au Christ Jésus, afin que nous soyons justifiés par la foi en Christ et non par des œuvres de loi. Car personne<sup>1</sup> ne sera justifiée par des œuvres de loi.

— <sup>1</sup> littéralement : aucune chair.

17 Or si, en cherchant à être justifiés en Christ, nous-mêmes aussi, nous avons été trouvés pécheurs, Christ serait-il alors un serviteur du péché ? Certainement pas !

18 En effet, si ces choses que j'ai renversées, je les réédifie de nouveau, je me constitue moi-même transgresseur.

19 Car moi, par [la] Loi, je suis mort à [la] Loi afin que je vive pour Dieu. Je suis crucifié avec Christ

20 et je ne vis plus, moi, mais<sup>1</sup> Christ vit en moi. Et ce que je vis maintenant dans [la] chair, je le vis dans [la] foi, la foi<sup>2</sup> au Fils de Dieu qui m'a aimé et s'est livré lui-même pour moi.

— <sup>1</sup> ou : et je vis, non plus moi, mais. — <sup>2</sup> littéralement : celle.

21 Je n'annule pas la grâce de Dieu ; car si [la] justice est par [la] Loi, Christ est donc mort pour rien.

### *La justification est par la foi et non par la Loi*

**3** Ô Galates sans intelligence, qui vous a fascinés, alors que, sous vos yeux, Jésus Christ a été décrit [comme] crucifié ?

2 Je voudrais seulement apprendre ceci de vous : avez-vous reçu l'Esprit par des œuvres de loi ou en écoutant avec foi<sup>1</sup> ?

— <sup>1</sup> littéralement : par écoute de foi ; voir Rom. 10:16-17.

3 Êtes-vous à ce point sans intelligence ? Ayant commencé par l'Esprit, achèveriez-vous maintenant par la chair ?

4 Avez-vous tant souffert pour rien ? Si du moins c'est pour rien.

5 Celui donc qui vous accorde l'Esprit et qui opère des miracles au milieu de vous, [le fait-il] parce que vous faites des œuvres de loi ou parce que vous écoutez avec foi<sup>1</sup> ?

— <sup>1</sup> littéralement : par des œuvres de loi ou par écoute de foi ; voir Rom. 10:16-17.

#### *La foi d'Abraham, sans la Loi*

6 [C'est] ainsi qu'Abraham a cru Dieu et cela lui a été compté comme justice<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> voir Gen. 15:6.

7 Sachez donc que ceux qui relèvent de [la] foi<sup>1</sup>, ceux-là sont fils d'Abraham.

— <sup>1</sup> littéralement : qui [sont] à partir de [la] foi.

8 Or l'Écriture, prévoyant que Dieu justifierait les nations par la foi, a annoncé d'avance la bonne nouvelle à Abraham, [en disant] : « En toi seront bénies toutes les nations. »<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> Gen. 12:3.

9 De sorte que ceux qui relèvent de [la] foi<sup>1</sup> sont bénis avec le croyant Abraham.

— <sup>1</sup> littéralement : qui [sont] à partir de [la] foi.

#### *La malédiction de la Loi*

10 Car tous ceux qui relèvent<sup>1</sup> d'œuvres de loi sont sous la malédiction, car il est écrit : « Maudit [soit] quiconque ne persévère pas dans toutes les choses qui sont écrites dans le livre de la Loi, pour les mettre en pratique. »<sup>2</sup>

— <sup>1</sup> littéralement : qui [sont] à partir. — <sup>2</sup> Deut. 27:26.

11 Or que par [la] Loi personne ne soit justifié devant Dieu, cela est évident, parce qu'[il est dit] : « Le juste vivra par [la] foi. »<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> Habakuk 2:4.

12 Or la Loi ne relève pas de<sup>1</sup> [la] foi, mais [elle dit] : « Celui qui aura mis en pratique ces choses vivra par elles. »<sup>2</sup>

— <sup>1</sup> littéralement : n'est pas à partir de. — <sup>2</sup> Lévit. 18:5.

13 Christ nous a rachetés de la malédiction de la Loi, étant devenu malédiction pour nous – car il est écrit : « Maudit [soit] quiconque est pendu au bois »<sup>1</sup> –

— <sup>1</sup> Deut. 21:23.

14 afin que la bénédiction d'Abraham, dans le Christ Jésus, parvienne aux nations, afin que nous recevions par la foi l'Esprit promis<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> littéralement : la promesse de l'Esprit ; comme en Actes 2:33.

#### *Les promesses de Dieu faites à Abraham sont antérieures à la Loi*

15 Frères – je parle selon l'homme – quand une alliance, même celle d'un homme, est confirmée, personne ne peut l'annuler ni ajouter [quelque chose].

16 Or c'est à Abraham et à sa descendance que les promesses ont été faites. Il ne dit pas : « et aux descendants », comme [parlant] de plusieurs, mais comme [parlant] d'un seul – « et à ta descendance »<sup>1</sup> – qui est Christ.

— <sup>1</sup> Gen. 22:18.

17 Or je dis ceci : la Loi, qui est intervenue 430 ans après, n'annule pas une alliance confirmée antérieurement par Dieu, de manière à rendre la promesse sans effet.

18 Car si l'héritage [venait] d'une loi, il ne [viendrait] plus d'une promesse. Or c'est par une promesse que Dieu a accordé cette grâce à Abraham.

19 Pourquoi donc la Loi ? Elle a été ajoutée à cause des transgressions<sup>1</sup> – jusqu'à ce que vienne la descendance à laquelle la promesse avait été faite – ayant été prescrite par des anges<sup>2</sup>, par l'intermédiaire<sup>3</sup> d'un médiateur<sup>4</sup>.

— <sup>1</sup> c.-à-d. : dans le but de faire ressortir le mal par des transgressions. — <sup>2</sup> voir Actes 7:53. — <sup>3</sup> littéralement : par la main. — <sup>4</sup> c.-à-d. : Moïse.

20 Or un médiateur<sup>1</sup> n'est pas [médiateur] d'un seul. Mais Dieu est seul<sup>2</sup>.

— <sup>1</sup> ou : le médiateur. — <sup>2</sup> c.-à-d. : Dieu est seul, ici, à promettre ; voir Gen. 15:5.

*La Loi est le conducteur jusqu'à Christ*

21 La Loi est-elle donc contre les promesses [de Dieu] ? Certainement pas ! Car s'il avait été donné une loi qui ait le pouvoir de faire vivre, la justice serait en réalité par la loi.

22 Mais l'Écriture a enfermé toutes choses sous le péché afin que, par la foi en Jésus Christ, la promesse soit donnée à ceux qui croient.

23 Or avant que vienne la foi, nous étions gardés sous [la] Loi, enfermés pour<sup>1</sup> la foi qui devait être révélée.  
— <sup>1</sup> ou : jusqu'à.

24 Ainsi, la Loi a été notre conducteur<sup>1</sup> jusqu'à Christ, afin que nous soyons justifiés par [la] foi.  
— <sup>1</sup> ou : gouverneur, précepteur.

25 Mais la foi étant venue, nous ne sommes plus sous un conducteur<sup>1</sup>,  
— <sup>1</sup> ou : gouverneur, précepteur.

26 car vous êtes tous fils de Dieu par la foi dans le Christ Jésus.

27 Car vous tous qui avez été baptisés pour Christ, vous avez revêtu Christ.

28 Il n'y a plus ni Juif ni Grec ; il n'y a plus ni esclave ni homme libre ; il n'y a plus ni homme ni femme<sup>1</sup>. Car vous tous, vous êtes un dans le Christ Jésus.

— <sup>1</sup> littéralement : ni mâle ni femelle.

29 Or si vous êtes de Christ, vous êtes donc [la] descendance d'Abraham, héritiers selon [la] promesse.

*L'homme est comme un esclave sous la Loi ou comme un enfant de Dieu sous la grâce*

4 Or je dis qu'aussi longtemps que l'héritier est un petit enfant, il ne diffère en rien d'un esclave, quoiqu'il soit maître de tout.

2 Mais il est sous des tuteurs et des administrateurs jusqu'à l'époque fixée par le père.

3 De même nous aussi, lorsque nous étions de petits enfants, nous étions esclaves des principes<sup>1</sup> du monde.  
— <sup>1</sup> littéralement : sous les éléments ; l'expression désigne des puissances auxquelles les hommes sont asservis.

4 Mais quand l'accomplissement<sup>1</sup> du temps est venu, Dieu a envoyé son Fils, né<sup>2</sup> d'une femme, né<sup>2</sup> sous [la] Loi,  
— <sup>1</sup> ou : la plénitude. — <sup>2</sup> proprement : devenu.

5 afin qu'il rachète ceux [qui étaient] sous [la] Loi, pour que nous recevions l'adoption filiale<sup>1</sup>.  
— <sup>1</sup> adoption filiale : désigne l'acte d'adoption et le statut de fils à part entière qui en résulte.

6 Et parce que vous êtes fils, Dieu a envoyé l'Esprit de son Fils dans nos cœurs, en criant : Abba<sup>1</sup>, Père !  
— <sup>1</sup> Abba : mot araméen que l'on traduit par Père, avec cependant une nuance de tendresse.

7 Ainsi, tu n'es plus esclave, mais fils ; et si [tu es] fils, [tu es] aussi héritier par Dieu.

8 Mais alors, ne connaissant pas Dieu, vous étiez esclaves de ceux qui par [leur] nature ne sont pas [des] dieux<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> répond à 2 Chron. 13:9.

9 Mais maintenant, ayant connu Dieu, ou plutôt ayant été connus de Dieu, comment retournez-vous de nouveau aux principes faibles et sans valeur<sup>1</sup>, et voulez-vous encore en être de nouveau esclaves ?

— <sup>1</sup> littéralement : pauvres.

10 Vous observez des jours, et des mois, et des saisons, et des années.

11 Je crains, à votre sujet, d'avoir d'une manière ou d'une autre travaillé pour vous en vain.

*Perplexité de l'apôtre à l'égard des Galates*

12 Frères, je vous en prie, soyez comme moi, parce que moi aussi, [je suis] comme vous. Vous ne m'avez fait aucun tort.

13 Et vous le savez, c'est dans la faiblesse du corps<sup>1</sup> que je vous ai annoncé l'Évangile pour la première fois.

— <sup>1</sup> littéralement : de la chair.

14 Et, mis à l'épreuve à cause de mon corps<sup>1</sup>, vous ne m'avez pas méprisé ni rejeté avec dégoût, mais vous m'avez reçu comme un ange de Dieu, comme le Christ Jésus.

— <sup>1</sup> littéralement : ma chair.

15 Où était donc votre bonheur ? Car je vous rends témoignage que, si cela avait été possible, arrachant vos [propres] yeux, vous me les auriez donnés.

16 Suis-je donc devenu votre ennemi en vous disant la vérité ?

17 Le zèle qu'ils ont pour vous n'est pas celui qu'il faut, mais ils veulent vous détacher [de moi]<sup>1</sup>, afin que vous soyez zélé pour eux.

— <sup>1</sup> littéralement : exclure [de toute communication avec moi].

18 Mais c'est une bonne chose d'être toujours zélé pour le bien et de ne pas l'être seulement quand je suis présent avec vous.

19 Mes enfants, [j'endure] de nouveau les douleurs de l'accouchement jusqu'à ce que Christ soit formé en vous.

20 Et je voudrais être maintenant auprès de vous et changer de langage, car je suis perplexe à votre sujet.

### *Agar et Sara, symboles de deux alliances*

21 Dites-moi, vous qui voulez être sous [la] Loi, n'écoutez-vous pas la Loi ?

22 Car il est écrit qu'Abraham a eu deux fils, l'un de la servante et l'autre de la femme libre<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> voir Gen. 16 et 21.

23 Mais celui de la servante est né selon la chair, et celui de la femme libre [est né] par [l'effet de] la promesse.

24 Ces choses doivent être prises dans un sens allégorique, car ce sont deux alliances. L'une, celle du mont Sinaï, engendre pour l'esclavage, [et] c'est Agar.

25 Et « Agar » est le mont Sinaï en Arabie et correspond à la Jérusalem de maintenant, car elle est dans l'esclavage avec ses enfants.

26 Mais la Jérusalem d'en haut est [la femme] libre, laquelle est notre mère.

27 Car il est écrit : « Réjouis-toi, stérile qui n'as pas donné naissance ! Éclate [de joie] et pousse des cris, toi qui n'as pas connu les douleurs de l'accouchement ! Car les enfants de celle qui est délaissée sont plus nombreux que [les enfants] de celle qui a un mari. »<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> Ésaïe 54:1.

28 Or vous, frères, comme Isaac, vous êtes [les] enfants de la promesse.

29 Mais, de même qu'autrefois celui qui était né selon la chair persécutait celui qui [était né] selon l'Esprit, [il en est] de même aussi maintenant.

30 Mais que dit l'Écriture ? « Chasse la servante et son fils, car le fils de la servante n'héritera certainement pas avec le fils de la femme libre. »<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> Gen. 21:10.

31 C'est pourquoi, frères, nous ne sommes pas [les] enfants de [la] servante, mais [les enfants] de la femme libre.

### *La liberté chrétienne*

**5** Christ nous a placés dans la liberté en nous affranchissant<sup>1</sup>. Tenez donc ferme et ne vous mettez pas de nouveau sous le joug de l'esclavage.

— <sup>1</sup> littéralement : Christ nous a libérés pour la liberté.

2 Voici, moi Paul, je vous dis que si vous vous faites circoncire, Christ ne vous sera d'aucun profit.

3 Et j'affirme encore [une fois] à tout homme qui se fait circoncire qu'il est tenu d'accomplir toute la Loi.

4 Vous vous êtes séparés de Christ<sup>1</sup>, vous qui vous justifiez par [la] Loi. Vous êtes privés de<sup>2</sup> la grâce.

— <sup>1</sup> dans le sens de : Vous vous êtes séparés de tout le bénéfice qu'il y a dans le Christ. — <sup>2</sup> littéralement : tombés hors de.

5 Car nous, par [l']Esprit [et] par [la] foi, nous attendons l'espérance de la justice.

6 En effet, dans le Christ Jésus, ni [la] circoncision ni [l']incirconcision n'ont de valeur<sup>1</sup>, mais [la] foi agissant par [l']amour.

— <sup>1</sup> littéralement : force.

7 Vous couriez bien. Qui vous a arrêtés pour que vous n'obéissiez pas à la vérité ?

8 Cette persuasion<sup>1</sup> ne vient pas de celui qui vous appelle.

— <sup>1</sup> voir 1:6-7.

9 Un peu de levain fait lever la pâte tout entière.

10 Moi, j'ai confiance dans le Seigneur à votre égard que vous ne penserez pas autrement. Mais celui qui vous trouble, quel qu'il soit, en portera le jugement.

11 Quant à moi, frères, si je prêche encore la circoncision, pourquoi suis-je encore persécuté ? Alors la cause de chute<sup>1</sup> qu'est la croix a disparu.

— <sup>1</sup> voir 1 Cor. 1:23.

12 Je voudrais que ceux qui vous bouleversent se mutilent<sup>1</sup> même.

— <sup>1</sup> littéralement : se fassent castrer.

13 Car vous, frères, vous avez été appelés à la liberté. Seulement [n'usez] pas de la liberté comme d'une occasion pour la chair, mais par amour servez-vous<sup>1</sup> les uns les autres.

— <sup>1</sup> servir, ici : servir comme esclave ; comme en Rom. 12:11.

14 Car toute la Loi est accomplie dans une seule parole, dans celle-ci : « Tu aimeras ton prochain comme toi-même. »<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> Lév. 19:18.

15 Mais si vous vous mordez et vous dévorez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres.

### *Les œuvres de la chair et le fruit de l'Esprit*

16 Mais je dis : Marchez par l'Esprit et vous n'accomplirez absolument pas ce que la chair désire.

17 Car la chair a des désirs contraires à [ceux de] l'Esprit et l'Esprit [a des désirs] contraires à [ceux de] la chair. Et ils<sup>1</sup> sont opposés l'un à l'autre, afin que vous ne fassiez pas les choses que vous voudriez.

— <sup>1</sup> c.-à-d. : la chair et l'Esprit.

18 Mais si vous êtes conduits par [l']Esprit, vous n'êtes pas sous [la] Loi.

19 Or les œuvres de la chair sont évidentes, lesquelles sont la fornication, l'impureté, la débauche,

20 l'idolâtrie, la magie<sup>1</sup>, les haines, les querelles, les jalousies, les colères, les rivalités, les divisions, les sectes<sup>2</sup>,

— <sup>1</sup> ou : les empoisonnements (par usage de drogues nocives). — <sup>2</sup> ou : partis religieux.

21 les envies,<sup>1</sup> les ivrogneries<sup>2</sup>, les orgies et les choses semblables à celles-là, au sujet desquelles je vous déclare d'avance, comme aussi je l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses n'hériteront pas du royaume de Dieu.

— <sup>1</sup> plusieurs manuscrits ajoutent : les meurtres. — <sup>2</sup> littéralement : intoxications.

22 Mais le fruit de l'Esprit est l'amour, la joie, la paix, la patience, la bienveillance, la bonté, la fidélité,

23 la douceur, la maîtrise de soi. Contre de telles choses, il n'y a pas de loi.

24 Or ceux qui sont du Christ [*Jésus*] ont crucifié la chair avec ses<sup>1</sup> passions et ses<sup>1</sup> désirs.

— <sup>1</sup> littéralement : les.

25 Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi par l'Esprit.

26 Ne cherchons pas à nous glorifier nous-mêmes<sup>1</sup>, en nous provoquant les uns les autres [et] en nous envier les uns les autres.

— <sup>1</sup> ou : Ne soyons pas désireux d'une vaine gloire.

### *Soins mutuels et humilité*

**6** Frères, même si un homme s'est laissé surprendre par quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez un tel homme dans un esprit de douceur. [Et] prends garde à toi-même, de peur que toi aussi tu ne sois tenté.

2 Portez les charges les uns des autres et accomplissez ainsi la loi du Christ.

3 Car si, n'étant rien, quelqu'un pense être quelque chose, il se séduit lui-même.

4 Mais que chacun examine<sup>1</sup> sa propre œuvre, et alors il aura de quoi se glorifier par rapport à lui-même seulement, et non par rapport à autrui.

— <sup>1</sup> littéralement : examiner en vue d'approuver.

5 Car chacun portera son propre fardeau.

6 Que celui qui est enseigné dans la Parole donne une part de tous ses biens [temporels]<sup>1</sup> à celui qui [l']enseigne.

— <sup>1</sup> littéralement : de toutes les bonnes choses.

### *On moissonnera ce que l'on a semé*

7 Ne vous y trompez pas, on ne se moque pas de Dieu ! Car ce qu'un homme sème, c'est aussi cela qu'il moissonnera.

8 En effet, celui qui sème pour sa propre chair moissonnera de la chair la corruption. Mais celui qui sème pour l'Esprit moissonnera de l'Esprit la vie éternelle.

9 Or ne nous lassons pas de faire le bien, car nous moissonnerons en temps voulu, si nous ne nous relâchons pas.

10 Ainsi donc, pendant que nous en avons l'occasion, faisons du bien à tous, mais surtout à ceux de la maison de la foi.

### *Derniers avertissements et salutation*

11 Voyez quelle longue lettre je vous ai écrite de ma propre main !

12 Tous ceux qui veulent avoir une belle apparence dans la chair, ceux-là vous obligent à vous faire circoncirer. C'est uniquement afin de ne pas être persécutés pour la croix de Christ.

13 Car ceux-là mêmes qui se font circoncirer ne gardent pas [la] Loi, mais ils veulent que vous soyez circoncis afin de se glorifier dans votre chair.

14 Mais qu'il ne m'arrive pas à moi de me glorifier, sinon dans la croix de notre Seigneur Jésus Christ, par laquelle<sup>1</sup> le monde est crucifié pour moi et moi [crucifié] pour le monde.

— <sup>1</sup> ou : par lequel.

15 Car ni la circoncision ni l'incirconcision n'ont d'importance, mais [ce qui compte, c'est] une nouvelle création.

16 Et pour tous ceux qui marcheront selon cette règle, [que la] paix et [la] miséricorde [soient] sur eux et sur l'Israël de Dieu !

17 Désormais, que personne ne vienne me troubler, car moi, je porte sur mon corps les marques<sup>1</sup> de Jésus<sup>2</sup>.

— <sup>1</sup> c.-à-d. : les marques des souffrances endurées par Paul au service de Jésus ; voir 2 Cor. 6:4-5. — <sup>2</sup> plusieurs manuscrits portent : du Seigneur Jésus.

18 [Que] la grâce de notre Seigneur Jésus Christ soit avec votre esprit, frères ! Amen.